



Février 2014

Histoire abrégée du Rotary - Part 36

1950-1951

Disparition du Père de la Fondation

ANNÉE 1950-1951

7 octobre 1950 (Inde) : Mère Teresa fonde l'ordre des Missionnaires de la Charité.

12 février 1951 (Iran) : Sorayah épouse le shah.

CETTE ANNÉE-LÀ AUX USA

Le PNB des États-Unis représente 40 % du PNB mondial.

La Guerre de Corée oblige à la mobilisation nationale du pays et au retour du contrôle gouvernemental sur l'économie.

5 août 1950 : Record féminin de la traversée de la Manche pour l'américaine Florence Chadwick.

6 septembre 1950 : Bataille de Séoul, l'armée américaine parvient à reprendre Séoul aux Nord-coréens.

2 octobre 1950 : Naissance de la bande dessinée "Peanuts" Les personnages de Charles Schultz paraissent pour la première fois dans sept quotidiens américains.

Décembre : Eisenhower est nommé commandant suprême de l'OTAN en Europe.

27 février 1951 : 22^e amendement, limitant le nombre de mandats présidentiels à deux.

11 avril 1951 : Le général MacArthur, commandant en chef de l'armée américaine en Corée est limogé par le président Truman.

CETTE ANNÉE-LÀ EN EUROPE

13 juillet 1950 : admission de la RFA au Conseil de l'Europe.

11 août 1950 : Léopold III, roi des Belges, transfère ses prérogatives à son fils, Baudouin, qui reçoit le titre de prince royal. Au moment où celui-ci prête le serment constitutionnel, un cri s'élève des bancs de la Chambre « Vive la République ! » attribué à Julien Lahaut qui l'assuma et sera assassiné à son domicile 7 jours plus tard.

CETTE ANNÉE-LÀ EN FRANCE

26 juillet 1950 : Scandale sur le Tour de France: Gino Bartali et les 2 équipes d'Italie abandonnent. Ferdi Kubler en sortira vainqueur et Louison Bobet terminera à la 3^e place.

8 octobre 1950 : défaite française à la bataille de Caobang en Indochine.

19 octobre : Pierre Mendès France critique la politique française en Indochine.

30 novembre 1950 : la loi fixe à 18 mois la durée du service militaire et fait précéder l'appel sous les drapeaux d'examens de présélection, les fameux « 3 jours ».

6 décembre 1950 : le général de Lattre de Tassigny est nommé Haut-Commissaire en Indochine.

Décembre 1950 : Création du stylo Bic.

8 janvier 1951 : Premier film coté X prend l'affiche à Londres, il s'agit d'un film français *La Vie commence demain*.

18 avril 1951 : Traité de Paris. Création de la communauté européenne du charbon et de l'acier établie entre la Belgique, la République fédérale d'Allemagne, la France, l'Italie, le Luxembourg et les Pays-Bas, pour sceller les bases d'un marché commun dans ces deux secteurs.

24 avril 1951 : La France légalise la corrida.

- **Arthur LAGUEUX** (*R.C. Québec ; Canada*) devient à 49 ans le 40^e président du R.I.
le 4^e président canadien & le 10^e président non américain



Christine, Arthur LAGUEUX et leurs trois enfants jouent aux dominos

Histoire abrégée - Part 36 - 1950-1951 - La Fondation Rotary en deuil

Président de La Sarre Power Company et de Financial Building
Directeur de Leverage Fund of Canada
Directeur de Commonwealth International Corporation of Montreal
Chairman de Reestablishment Credit Advisory Committee of the Canadian Department of Veterans Affairs
Officier de l'Ordre du British Empire
Grand sportif : Champion de squash et badminton et marin accompli

Né le 1^{er} juin 1901-Marié à Christine LAROCHELLE
Membre du R.C. Québec depuis le 1^{er} décembre 1934 (classification "Investment banking")
Passionné par l'extension rotarienne il parrainera 52 nouveaux membres au cours de son année de présidence de club et ajoutera 14 nouveaux clubs à son district (district 193) lors de son gouvernement en 1942-1943.
Directeur du R.I. en 1947
En sa qualité de président élu il obtiendra du R.I. la tenue de l'Assemblée Internationale à Québec (première localisation hors USA)
Il décèdera le 17 octobre 1956 à 55 ans

Thème : "Five Goals"

1. Prévoir notre succession grâce à l'action intérieure.
2. Promouvoir l'honnêteté grâce à l'action professionnelle.
3. Planifier l'avenir grâce à l'action d'intérêt public.
4. Réexaminer notre monde grâce à l'action internationale.
5. Enfin, étendre l'influence du Rotary.

« Des idéaux sans action sont aussi inutiles que des actions sans idéal. »

"Turn ideals into action"

"From Aims to Action"

Arthur LAGUEUX — Convention 1950 du Rotary

Rotary vision: "Turning its aims and ideals into action."

Les Déplacements du Président :

- Ses premières visites de club sont pour le Canada puis l'Alaska
- Il se rend ensuite en Europe et Afrique du Nord : France, Italie, Tunisie (il y est fait "Grand Officier de l'Ordre du Nichan Iftikhar"), Algérie, Maroc et Portugal (voir quelques photos de ce séjour en France ci-dessous, Rubrique "Rotary en France")
- Il visite ensuite plusieurs clubs du sud des USA avant de se rendre le 24 février 1951 à Winnipeg au Canada.



Accueil à Calgary

- Un nouveau voyage de 4 semaines le conduit en Europe Pays Bas, Belgique, Luxembourg, Suisse, Allemagne, Danemark, Suède, Norvège, Angleterre, Irlande et Ecosse. (nombreuses photos de ce périple dans THE ROTARIAN juin & juillet 1951)

▪ Le RI supprime le numérotage des chartes +++

▪ LES OBJECTIFS DU ROTARY:

Les 4 objectifs sont réduits à 1 : **LE BUT DU ROTARY**

Le Rotary a pour objectif de cultiver l'idéal de servir auquel aspire toute profession honorable et, plus particulièrement, s'engage à :

- PREMIÈREMENT : Mettre à profit les relations et contacts pour servir l'intérêt général.
- DEUXIÈMEMENT : Observer des règles de haute probité dans l'exercice de toute profession ; reconnaître la dignité de toute occupation utile ; considérer la profession de chaque Rotarien comme un vecteur d'action au service de la société.
- TROISIÈMEMENT : Appliquer l'idéal de servir dans la vie privée, professionnelle et publique.
- QUATRIÈMEMENT : Faire progresser l'entente entre les peuples, l'altruisme et le respect de la paix par le biais de relations amicales entre les membres des professions, unis par l'idéal de servir.

et les 4 voies deviennent « les 4 Avenues du service » ou "les 4 Domaines d'action" dans lesquels réaliser le But du Rotary.

▪ Presse rotarienne :

- Une nouveauté "*MR. PRESIDENT 1951-52 IS YOUR YEAR*" destinée aux présidents de clubs cette publication a été traduite en français, espagnol, danois et allemand.
- Le magazine *THE ROTARIAN* fête son 40^{ème} anniversaire. Son numéro de janvier 1951 lui consacre de nombreuses pages
- "*Adventure in Service*". La 5^{ème} édition (anglais et espagnol uniquement) de cet opuscule destiné aux nouveaux membres comporte 64 pages. Depuis 1946 il a été tiré à plus de 100 000 exemplaires!
- Le livre "*Service Is My Business*" est tiré à 60 000 exemplaires et traduit en 5 langues. La traduction en Français est publiée à Amiens et tirée pour sa part à 1 500 exemplaires. **GRATUIT**
- Official Directory : chaque club reçoit 2 exemplaires de « O.D. », un pour le président, un pour le secrétaire. **GRATUIT**
- "*Report on U.N.*", publié en anglais, espagnol et français, tiré à 30 000 exemplaires reste **PAYANT**.
- Nouvelle édition de « *Brief Facts about Rotary* » adressée à tous les clubs. **PAYANT au-delà de 50 exemplaires.**
- L'opuscule (7^{ème} édition) concernant la charte de l'ONU "*From Here On!*" est tiré à 200 000 exemplaires. **GRATUIT**



▪ **Mémorial Paul HARRIS (suite)**

Pour faire suite à la création du mémorial Paul HARRIS par les Rotariens de Wallingford (l'école fréquentée pendant plusieurs années par le Fondateur. *Voir année 1949-1950*), les Rotariens de Racine rappellent qu'ils ont posé en avril 1951 une plaque commémorative dédiée à Paul HARRIS à proximité de sa maison de naissance. A noter qu'une plaque similaire avait été fixée dès 1922 à proximité immédiate de la maison natale du Fondateur. *Voir année 1922-1923*.



PAUL P. HARRIS
Founder and President Emeritus of Rotary International, was born in this city, April 19, 1868, at 316 Fifth Street, a short distance northwest of this corner.
Racine Rotary Club, April 23, 1951

▪ **A very good idea**

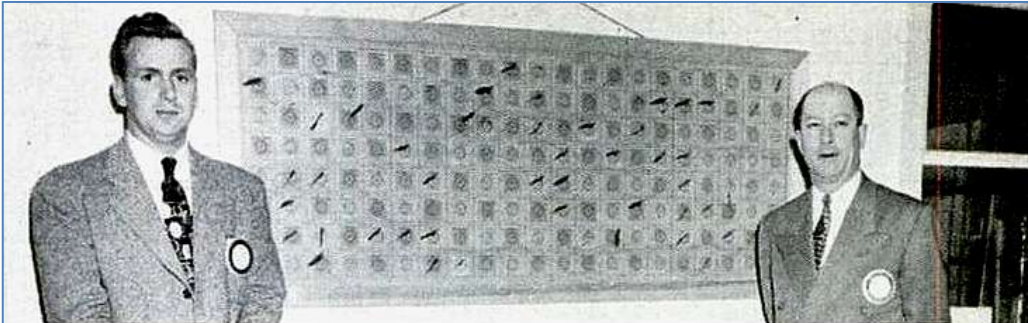


Photo: Lyons
Unfilled classifications in the Hermiston, Oreg., Rotary Club are soon spotted on this display board. Filled classifications are indicated with a flag and member's name. Club Member Ivan Orton is at left, 1950-51 Club President Lauren Kimsey at right.

▪ **Actions :**

- Dons aux Hôpitaux: Le R.C. Lenoir en Caroline du Nord a fait don de 6 000 \$ pour les besoins d'équipement. Celui de Tipton dans l'Indiana a pour sa part remis un chèque de 1 221 \$ pour la réalisation d'une salle d'attente.
- PolioPlus avant l'heure (Suite)



Infantile paralysis loses ground here as J. C. Vipond (left), of the Trail, B. C., Canada, Rotary Club, presents a \$1,857 check to a local official of the March of Dimes campaign. The amount was raised by an ice-hockey game co-sponsored by the Trail Rotary Club.

- En visite à Alger le président **Arthur LAGUEUX** déclare "*Alger n'est pas un modèle de club mais le modèle des clubs*".

† DISPARITION DU PÈRE DE LA FONDATION

Décès le 3 juin 1951 de **Arch KLUMPH**, (R.C. Cleveland; Ohio ; USA) 6^e président du Rotary




A l'origine de la *Fondation Rotary*

C'est grâce à sa vision et aux 26 USD provenant des fonds qui n'avaient pas été dépensés durant la convention 1917 du Rotary que la Fondation Rotary a pu être établie.

(Notice nécrologique in THE ROTARIAN aout1951)

▪ SALLE 711 – ELLE A VU LA NAISSANCE DU ROTARY

à l'occasion du 46^{ème} anniversaire du Rotary, le magazine The Rotarian février 1951 relate la naissance du Rotary et parle de la Salle 711. Le chiffre 711 a une signification particulière pour le Rotary. En effet, c'est la pièce 711 de l'ancien Unity Building auparavant situé à 127 North Dearborn Street à Chicago qui a vu naître le Rotary international. Cette pièce historique était le bureau de l'ingénieur **Gus LOEHR** et c'est là que **Paul HARRIS** s'est réuni avec plusieurs amis pour discuter de son idée de fonder un club regroupant des hommes d'affaires et des professions libérales. (Voir Année 1905)



Four Men and a Door

IT WAS JUST an ordinary office door—heavily framed, opaquely glazed, and numbered 711. Yet on the night of February 23, 1905, it held in and then let out upon the world an idea that has warmed the lives of millions of people in 80 or more lands. Behind it that night the first Rotary Club was born.

HOW ROTARY WAS BORN IN CHICAGO
JUST 46 YEARS AGO THIS MONTH.

NB- Plus tard cette pièce sera préservée grâce à la persévérance de quelques Rotariens de Chicago qui réussirent à lui rendre son authenticité de 1905. Le club de Chicago louera et restaurera la salle 711. La salle restaurée sera inaugurée le samedi 23 février 1980, 75^e anniversaire de la première réunion du Rotary (Voir Année 1979-1980) Pendant des années, elle sera conservée comme un musée miniature du Rotary par les Rotariens de par le monde appartenant au "**Club Paul Harris 711**" qui en finançait le loyer et l'entretien. En 1989, alors que le bâtiment devait être détruit, les membres du club ont mis le contenu de cette salle en dépôt où il est resté jusqu'en 1993, date à laquelle la salle 711 a retrouvé un abri permanent au siège à Evanston (Voir Années 1988-1989 & 1992-1993).

- **Rotarians in the United States Congress**
House of Representatives: 59 Rotariens
Senate: 33 Rotariens, dont **Richard NIXON** (California), **Clinton ANDERSON** (New Mexico) ancien président du R.I.
- **European, North African and Eastern Mediterranean Advisory Committee E.N.A.E.M.A.C. Comité Consultatif Européen...**
Pierre YVERT du Rotary-club d'Amiens, gouverneur 1947-1948, vice-président 1949-1950 est nommé président. Son frère **Henry YVERT** gouverneur 1950-1951 est membre suppléant.
- **L'Assemblée Internationale** -19 au 26 mai 1951- abandonne Chicago au profit de Lake Placid (N.Y.) où elle se déroulera jusqu'en 1974. **L'Institute** se tient au même lieu et aux mêmes dates.



- **Conseil de Législation** (traductions simultanées en espagnol et en français)

16 amendements

➔ **Accepté**

L'amendement 51-3- **MDA**: La proposition visant à permettre de devenir Membre Doyen Actif (senior active member) après 15 ans en qualité de membre actif

➔ **Retiré ou Rejeté**

L'amendement 51-15 visant à créer une devise rotarienne en latin a été retiré.

- **CONVENTION DE ATLANTIC CITY (USA)**

Mexico, initialement choisi a décidé de reporter

42^e convention 27-31 mai 1951

C'est la 4^e convention à Atlantic City

1920 : 7 213 participants ; 1936 : 9 914 participants ; 1946 : 10 958 participants

Thème de la Convention: "Service Above Self"

(8 453 participants de 60 pays dont 12 Français)

(3 684 clubs représentés sur 7 322 existants)

50.27% de clubs représentés

en présence de Miss America Yolande BETBEZE



Miss America of 1950, beautiful Yolande Betbeze, adjusts the tie of Arkansas Rotarian Bob Evans between numbers of Fashion and Talent Revue of the ladies. He was master of ceremonies.

Des fleurs pour les First Ladies



President Arthur beams proudly as First Lady Christine carries the flowers presented to her at the closing session of the Convention.



The flower-laden ladies with 1951-52 President Frank E. Spain are his daughter, Mrs. Chap Hodges, Jr., and his First Lady, Margaret Spain.

Les objectifs du Rotary sont résumés en un seul appelé le "But du Rotary": **"Cultiver l'idéal de servir auquel aspire toute profession honorable."**

EXPANSION AU 30 JUIN 1951

ROTARIENS : 349 000

201 DISTRICTS (15 NOUVEAUX)

La République Populaire de Chine dissout 23 clubs et des Rotariens chinois réfugiés créent de nouveaux clubs à Taiwan

30 juin 1950: 7 109 clubs

22 juin 1951 : 7 354 clubs et 349 000 Rotariens de 83 pays

285 nouveaux clubs depuis le 1^{er} juillet 1950

▪ **FONDATION ROTARY**

👉 Parution d'un opuscule

Le R.I. édite gratuitement pour tous les Rotariens qui souhaitent se le procurer
"The Rotary Foundation Story-Its History and Achievements".

👉 « Rotary Foundation Fellows »

L'accueil des Fellows est partout très courtois et très chaleureux.

Ils sont **85 étudiants** (dont 18 femmes) originaires de 24 pays à bénéficier d'une bourse 1950-1951 pour un coût global de 217 000 \$. Ils ont reçu de 1 800 \$ à 3 400 \$ en fonction de leur choix.



Henry L. M. Durand, Paris, France, will attend Carnegie Institute of Technology, Pittsburgh, Pa., to major in physics.



In a courtly way, District Governor J. M. Diaz, of Venezuela, greets Lois Wood, of Salisbury, Md.—a Rotary Fellow who will study in Venezuela.



Jean Pierre Labbens, Castres, France, will be majoring in the field of sociology at University of Notre Dame in Indiana.

Deux Français en bénéficient. Huit autres étudiants ont choisi d'étudier en France :
4 à Paris, 2 à Strasbourg et 2 à Grenoble.

Ceci porte à 195 le nombre d'étudiants bénéficiaires depuis le début du programme en 1947. Provenant de 35 pays ils ont pu étudier dans 91 universités de 27 pays.

👉 Le cumul des dons depuis 1917 :

2 693 627 \$ au 30 avril 1951

👉 Le Paul Harris Memorial Fund

236 560 \$ ont été reçus du 1^{er} juillet 1950 au 15 juin 1951

ROTARY ET LES FEMMES

Travail à l'Honneur: Les Rotary-clubs employant des femmes en qualité de secrétaire les honorent après 20, 25 ou 30 ans de travail.

Miss Ethel WARD a reçu pour sa part de son club employeur, lors de son 25^{ème} anniversaire de travail, la somme de 2 500 \$ (100\$ par année)



Ethel Ward

ROTARY ET LES JEUNES

▪ **Crippled children :** actions en faveur des enfants infirmes "Crippled Children":

Ces actions qui ont débuté en 1913 sont toujours nombreuses et mises en place dans de nombreux pays.

En Belgique les Rotary-clubs ont créé en 1927, l'année de la Convention à Ostende, une association "*Crippled Children's Welfare Association*". Celle-ci regroupe désormais 500 membres et dépense chaque année 70 000 Francs belges notamment pour les soins, les chaussures orthopédiques et les chaises roulantes.

Le club de Kalamazoo dans le Michigan a pour sa part "affrété" un bus destiné à une exposition itinérante développant les moyens utilisables pour venir en aide à ces enfants



▪ **Youth Exchange :** actions en faveur des échanges de jeunes

Le Rotary-club de Nancy débute les échanges: 6 étudiants de l'Institut du Commerce partent à l'étranger pour deux mois avec charge de réciprocité.

Dans le même ordre d'actions il convient de souligner la création de *VISA (Visiting International Students Association)* par les Rotary-clubs de Sud-Californie du district 160 « to perpetuate the ties of friendship ».

ROTARY EN FRANCE

✪ **NOMINATION AU CONSEIL CENTRAL DU R.I.:**

Pierre YVERT du R.C. Amiens est nommé Administrateur du R.I.



Éditeur philatéliste

NOMINATION A DES COMMISSIONS DU ROTARY INTERNATIONAL



Raymond Julien PAGÈS



Ernest LE ROUVILLOIS



Pierre YVERT

Extension Committee for European, North Africa and Eastern Mediterranean Region

Raymond Julien PAGÈS (R.C. Le Puy en Velay), ancien gouverneur 1948-1949 du 48^e district , est nommé président de cette commission

Magazine

Ernest LE ROUVILLOIS (R.C. Paris), ancien gouverneur 1946-1947 du 49^e district, ancien Administrateur 1948-1950 du R.I., est nommé membre de cette commission

Il décèdera le 14 octobre 1950, 3 mois et demi après le début de son mandat

Nominating Committee for president in 1951-1952

Pierre YVERT du R.C. Amiens, ancien gouverneur 1947-1948 du 49^e district, est nommé membre de cette commission

NOMINATION À L'O.N.U.

Pierre MONTEL du R.C. Lyon , ancien gouverneur 1947-1948 du 49^e district, membre de la deuxième Assemblée nationale constituante (Rhône), est nommé Délégué à l'O.N.U. pour la 5^{ème} Assemblée Générale.



Pierre MONTEL

13 autres Rotariens de nationalités variées occupent les mêmes fonctions

✿ **Les gouverneurs 1950-1951 :**

- **69^{ème} district: René TRECUL** (R.C Bergerac) *Seconde année de gouvernorat*
- **70^{ème} district: Henry YVERT** (R.C. Amiens)
- **71^{ème} district: Roger De JOUENNES** (R.C. Chalon sur Saône) *Seconde année de gouvernorat*
- **72^{ème} district: Louis MARCHAND** (R.C. Alger)
- **73^{ème} district: Marcel DELPLACE** (R.C. Saint Malo-Dinard)



69



70



71



72



73

✿ **Nouvelles des clubs**

- Rotary-clubs créés ou réadmis :

Rochefort sur Mer # 7.578 (parrainé par le R.C. La Rochelle), Auxerre # 7.579 (parrainé par le R.C. Orléans), Saintes # 7.635 (parrainé par les R.C. La Rochelle et Cognac), Abbeville # 7.653 (parrainé par le R.C.Amiens), Versailles # 7.684 (parrainé par le R.C.Paris), Vire # 7.685 (parrainé par le R.C.Rouen), Aubenas # 7.700 (parrainé par le R.C.Anonnay), Pontoise # 7.712 (parrainé par le R.C.Paris), Morlaix # 7.729 (parrainé par le R.C.Brest), Châteaubriant # 7.752, Sarreguemines # 7.772 (parrainé par le R.C.Metz).

- Aide à la reforestation: A la suite d'un grand incendie meurtrier survenu en août 1949 en Forêt des Landes (50 000 hectares ravagés et 82 décès), le club de Bordeaux a reçu 11 000 arbres de la part du R.C. Paterson (New Jersey).

- Le club de Tours a créé un service d'aide aux étudiants étrangers : aide au logement, bibliothèque à visée européenne...

- ✿ **réunion rotarienne franco-belge** à Anvers le 5 octobre 1950 : avec 55 Rotariens belges et 67 Rotariens français conduits par **Henri YVERT**.

- ✿ **Visite pré-Convention** : 12-13 octobre : le R.C. Nice reçoit le nouveau secrétaire Général du R.I. **Philip LOVEJOY** venu étudier la candidature de Nice à l'organisation d'une nouvelle Convention (en fait c'est Paris qui sera désignée pour organiser en 1953 la 2^e Convention se déroulant en France)

- ✿ **Décès de deux anciens gouverneurs** en octobre : **Ernest LE ROUVILLOIS** (R.C. Paris) le 14 et **André GARDOT** (R.C.Angers), l'un des premiers gouverneurs français, le 24.

- ✿ **VISITE PRESIDENTIELLE EN FRANCE** Arthur LAGUEUX sera reçu en octobre et novembre 1950 dans plusieurs clubs : Paris (21 octobre-accueil au Pavillon Dauphine au Bois de Boulogne), Reims (23 octobre-retenu par une crise d'arthrite il se fit représenter par son épouse) Fontainebleau (encore représenté par son épouse), Nice (4 au 8 novembre - "Rotary Day" - 160 Rotariens de la Côte d'Azur et d'Italie), Marseille (8 au 10 novembre - au Splendid Hôtel- 200 Rotariens de 12 clubs présents) et Monaco (Déplacement de Nice à Monaco en hélicoptère, atterrissage sur la terrasse du Casino, Restaurant des Ambassadeurs). Béziers (9 novembre - 186 Rotariens de huit clubs sont présents).

Histoire abrégée - Part 36 - 1950-1951 - La Fondation Rotary en deuil

Souffrant d'arthrite de la hanche le Président n'a pu assister aux réunions organisées par les clubs d'Arras et de Reims. Le club de Calais avait été le dimanche 22 recueillir un peu de terre dans les cimetières canadiens de la région dans le but de remettre au Président les deux sachets qui contenaient cette relique. Ces deux sachets qui devaient lui être remis à Arras lui furent remis à Paris.



Paris



Béziers



Nice



Monaco



Marseille



Relation dans le bulletin français

- ✿ 2 mars 1951 le R.C. Paris fête son trentième anniversaire

SOIRÉE DE GALA
DU VENDREDI 2 MARS 1951
DONNÉE AUX
AMBASSADEURS

*A travers les méandres du temps,
le Rotary Club de Paris poursuit, depuis
huit ans, son action bienfaisante,
en forgeant, dans l'univers, des amitiés
solides entre les hommes et en concourant
au rapprochement des peuples.*

*Tuissent les années qui vont suivre
nous apporter la réalisation de notre
idéal rotarien qui peut se résumer par ce sublime précepte :*

Paix sur terre aux hommes de bonne volonté!

Maurice Duperré



Past-Président
MAURICE DUPERRÉ

Voir la plaquette de la soirée

[http://www.rotary-](http://www.rotary-quebec.com/arthur_lagueux/pdf/papiers_flottants/club_france_1921_1951/club_france_1921_1951.pdf)

[quebec.com/arthur_lagueux/pdf/papiers_flottants/club_france_1921_1951/club_france_1921_1951.pdf](http://www.rotary-quebec.com/arthur_lagueux/pdf/papiers_flottants/club_france_1921_1951/club_france_1921_1951.pdf)

✿ **Revue française**

Le bulletin « *Servir* » se dote d'un Comité de rédaction sous la présidence de **Robert PROTON de la CHAPELLE**

- ✿ **Version française de THE ROTARIAN.** En janvier 1950 le Board du Rotary International, non averti de la présence du bulletin « *Servir* », avait décidé d'éditer une version française du magazine *THE ROTARIAN* à l'image de l'édition en langue espagnole *REVISTA ROTARIA*. Cette version, dénommé *LE ROTARIEN* était trimestrielle, le premier numéro (32 pages; tiré à 10 000 exemplaires) avait paru en juin 1950.

Compte tenu du peu d'abonnements souscrits et surtout de la présence du bulletin français, cette édition a pris fin en décembre 1950 avec le 3^{ème} numéro! Ceci encouragera en mai 1952 les Rotariens français à transformer le bulletin en revue.

"LE ROTARIEN" (French edition of "The Rotarian")

Concurring in the recommendation of the magazine committee, and in view of the small number of subscriptions which had been obtained to "Le Rotarien," agreed that the publication of this edition was discontinued with the December, 1950, issue.

✿ **REPRISE DES RELATIONS ROTARIENNES FRANCO-ALLEMANDES (SUITE)**

Les relations franco-allemandes qui avaient été reprises en mai 1950 (voir année 1949-1950) se prolongent avec la réunion de Saarbrücken.



In Saarbrücken, French and German Rotarians hear Past Governor Roger Coutant, of France (see item). Shown (left to right): Henri Yvert, of Amiens, France; Fritz Vohmann, then Saarbrücken Club President; Robert Haussmann, of Stuttgart, Germany.

- ✿ **Réunions Intercités** : Sous ce terme dû à **Roger De JOUENNES** (R.C. Chalons sur Saône) gouverneur 1949-1950 du 71^{ème} district, se réunirent des clubs voisins afin d'envisager en commun les quelques problèmes rencontrés dans leurs clubs.
- ✿ **Conférence de district**: nourritures terrestres également présentes : La conférence de district du 71^{ème} district qui eut lieu à Dijon fut également un bonheur pour les papilles: "disnée gastronomique" au Château de Clos Vougeot puis déjeuner aux chandelles dans les celliers des Hospices de Beaune!
- ✿ **Centre français d'échanges des jeunes** : Création par **Robert PROTON de la CHAPELLE** du Centre français d'échanges des jeunes, qui deviendra plus tard le Centre Français de la Jeunesse puis en 1979 le Centre Rotarien de la Jeunesse.



Ph. Marc Levin

A cette époque l'échange (jeunes de 14 à 24 ans) était uniquement réservé aux enfants, petits-enfants, neveux ou cousins germains de Rotariens. Il permettait aux jeunes garçons et filles d'effectuer des séjours linguistiques à l'étranger dans les meilleures conditions possibles.

Pour la petite histoire

✚ Assistance maximale : *One Hundred Per Centers*

Elle atteint désormais 35 ans!

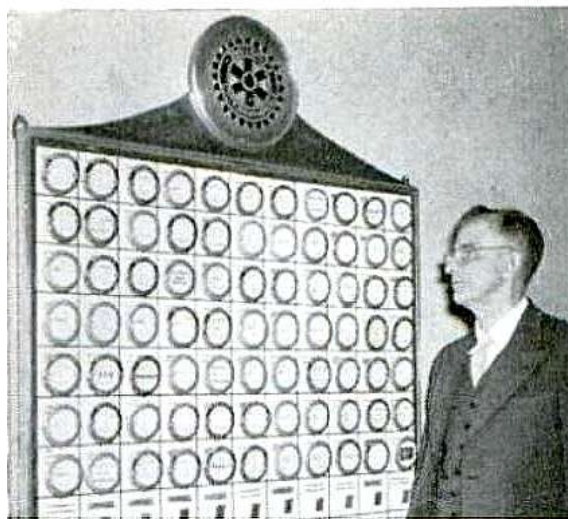
✚ US ET COUTUMES

Un Rotarien est habituellement fêté par son club pour ses 80 ans. (*tradition préservée ou perdue?*).



On "W.C.'s" 80th birthday the Wichita Rotary Club, which he helped to form, honors him with this plaque. Geo. Siefkin makes the presentation.

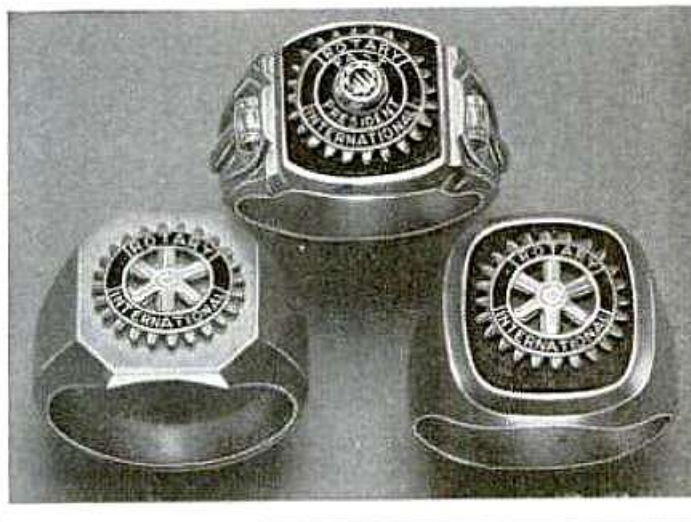
✚ Un tableau pour les badges au R.C. Paris (mais du Tennessee)



A sheet metal worker who spends his leisure time making useful articles out of sheet metal, Rotarian Johnsonius is shown here alongside the badge board he made for his Rotary Club.

- ✚ Pour être à la mode: plusieurs modèles de chevalière

BURR, PATTERSON & AULD CO.
2301 Sixteenth Street
Detroit 16, Mich.



- ✚ Et toujours UN PEU D'HUMOUR



*"I'm not having a bit of trouble, Ann,
getting Jimmie to eat his cereal now!"*

THE ROTARIAN

À Suivre...